

جهود محدثي شبه القارة

الهندية الباكستانية في خدمة كتب الحديث المسندة

The land of Subcontinent was enlightened with the auspicious teachings of Islam as early as the age of the companions of the Prophet (PBUH). By 23 A.H, the people residing at the eastern coasts of India had become aware of the message of Islam. Soon after, many cities of western India were also enlightened by the Islam. This peacock land attracted many companion, Tab'in (Sahaba Kiraam), and learned scholars and they started spreading the teachings of Quran and Sunnah to the people of India.

The people of India rendered valuable contribution to these disciplines. Along with a large corpus of the books on the Quranic Studies, they produced many worthwhile contributions into the Hadith literature. They have divided the Hadith Studies into two categories. One is belonging to Pre-14th century and second is Post-14th century. This article initially gives a brief introduction of the pre-14th century Hadith studies at India, and then discusses the Hadith studies of post-14th century studies at length.

الحمد لله رب العالمين والصلوة والسلام على سيد المرسلين وعلى آله
وصحبه أجمعين وبعد.

أستاذ مشارك – قسم الحديث وعلومه كلية أصول الدين – الجامعة الإسلامية
العلمية إسلام آباد – باكستان

*

فقد سطعت شمس الإسلام على الأراضي الهندية في عصر الصحابة رضوان الله عليهم أجمعين حيث كان التجار العرب والبحارة كانوا يرتادون شواطئ الهند الغربية لغرض التجارة فكانوا يبحرون من سيراف^١ والأبله^٢ ومروراً للشواطئ الهند الغربية وجزيرة سرنيب^٣ كانوا يصلون إلى شواطئ الهند الشرقية وكانت مقاطعات السند^٤ و مليبار^٥ وكجرات^٦ على سواحل البحر الهندي.

وبدأت حملات المسلمين على الهند في عهد الخليفة الراشد عمر بن الخطاب رضي الله عنه، كما ذكر ابن كثير في أحداث سنة ثلاثة وعشرين هجرية راويا عن ابن جرير الطبرى عن فتح مكران فقال: وذكر فتح مكران على يدي الحكم بن عمرو وأيده شهاب بن المخارق بن شهاب وسهيل بن عدي وعبدالله بن عبد الله، فاقتتلوا مع ملك السند فهزم الله جموع السند وغنم المسلمون منهم غنمة عظيمة وكتب الحكم بن عمرو بالفتح وبعث بالأخمس مع صغار العبدى^٧.

وفي عهد الخليفة الراشد عثمان بن عفان رضي الله عنه جاء حكيم بن جبلة العدوى لتقدّم أحوالها فأتى مكران^٨، وفي عهد الخليفة الراشد علي بن أبي طالب رضي الله عنه جمع الحارث بن مرة العبدى جمعاً وسار إلى بلاد مكران فظفر

^١- مدينة كبيرة على ساحل البحر كانت قديماً فرضة الهند وخربت بعدها عمربت جزيرة قيس. مراصد الاطلاع 765/2.

^٢- الأبله، بضم أوله وثانية وتشديد اللام وفتحها. بلدة على شاطئ نهر البصرة العظمى في زاوية الخليج الذي يدخل إلى مدينة البصرة. مراصد الاطلاع 18/1.

^٣- سرنيب: جزيرة عظيمة في بحر هركند بإقليم بلاد الهند. مراصد الاطلاع 710/2.

^٤- السند: بلاد بين الهند وكورمان وسجستان قصبتها المنصورة. مراصد الاطلاع 746/2، وحالياً هي ولاية من ولايات باكستان تقع في جنوبها على ساحل بحر العرب.

^٥- مليبار: قال الحموي: مليبار إقليم كبير عظيم يشتمل على مدن كثيرة ويقع في جنوب الهند على ساحل البحر. رجال المند والهند ص 44.

^٦- مدينة على الساحل الهندي في بحر العرب.

^٧- البداية والنهاية 177/10، تحقيق د. عبدالله التركي، هجر للطباعة والنشر، ١/١٤١٨هـ.

وتاريخ الطبرى 181/4-182.

^٨- تاريخ خليفة بن خياط ص 180، تحقيق د. اكرم ضياء العمري، دار طيبة للنشر والتوزيع، ط 2، 1405هـ.

وغم، وأتاه الناس من كل وجه، فجمع له أهل ذلك التغر جندا فقتل من كان معه إلا عصابة يسيرة، فلم يغز ذلك التغر حتى كان أيام معاوية¹.

وفي زمن معاوية بن سفيان رضي الله عنه سنة 42 هـ حيث ولد عبد الله بن عامر راشد بن عمرو الجيدري ثغر الهند، فقام بها وشن الغارات وأوغل في بلاد السندي².

وفي عهد الوليد بن عبد الملك سنة 93 هـ (712م) فتح محمد بن القاسم الثقفي بلاد السندي وملتان وأسس دولة إسلامية على مساحة واسعة من الهند³، ولاسباب سياسية عزل الخليفة سليمان بن عبد الملك، محمد بن القاسم ثم قتلها، وجاء بعده أمراء من الدولة الأموية والعباسية ومن ثم وقف الفتح الإسلامي، لكن بقيت شوكة المسلمين في هذه البلاد إلى عصر الخليفة المأمون.

ثم نشأت الخلافات والعصبيات بين التزاريين واليمنيين وانتهت إلى استقلال الدولة الهبارية المحلية التي أسستها أسرة الهباري بالمنصورة سنة 240 هـ ثم استقل بنو ساته بالحكم في ملantan سنة 290 هـ وبعد استقلال هاتين الدولتين ضعف ارتباط السندي بعاصمة الخلافة.

ثم ظهرت فتنة الباطنية الإمامية في أواخر القرن الرابع الهجري التي هددت كيان هاتين الدولتين وجرت المشاكل على أهل السنة حتى جاء السلطان محمود الغزنوي وسعى لاستئصال جذورها وبقيت دولة المنصورة إلى غزو السلطان محمود الغزنوي سنة 416 هـ أما دولة ملantan فبقيت إلى سنة 752 هـ إلى عهد السلطان فیروز شاه الخلجي دولة مستقلة حرة⁴.

١- تاريخ خليفة بن خيلط ص 200.

٢- نفس المصدر ص 205.

٣- نفس المصدر ص 304، البداية والنهاية 12/444 - 445، رجال السندي والهند ص 27.

٤- انظر: جهود ملخصة في خدمة المسنة المطهرة، د. عبد الرحمن الفريواني ص 20- 22، إدارة البحث الإسلامى بالجامعة السلفية ببنaras، الهند ط 2، 1406 هـ.

وفي هذه القرون الأربعة نرى هناك نشاط كبير في طلب العلم ورواية الحديث الشريف، وذلك بسبب قدوم عدد كبير من الصحابة والتتابعين ومن بعدهم من أهل الدين والعلم ومنهم: موسى بن يعقوب التقي^١، ويزيد بن أبي كبشة الدمشقي^٢، وأبو موسى إسرائيل بن موسى البصري نزيل الهند^٣، وأبو حفص الربعين بن صبيح السعدي^٤، وغيرهم. وقد تلذم عليهم أبناء السندي، كما تخرج من أهل السندي عدد كبير ارتحلوا إلى البلاد الإسلامية طلباً للعلم ورواية الحديث، وكتب التاريخ والترجم والرجال شاهدة على هؤلاء العلماء من السندي والهند الذين ساهموا في خدمة الكتاب والسنة ونشطوا فيها نشاطاً منقطع النظير.

وإنني أحارب إلقاء الضوء على جهود علماء شبه القارة الهندية الباكستانية في خدمة كتب الحديث المسندة خاصة فلهم جهود كثيرة في خدمة الحديث ولكن أقتصر كلامي على الكتب المسندة فقط.

وحرصت على تقسيم تلك الجهود إلى فترتين؛ ماقبل القرن الرابع عشر الهجري وأدرجتها في التمهيد، وفترة القرن الرابع عشر الهجري وقسمتها إلى عدة فصول وذلك حسب متطلبات البحث؛ فكل فصل عن كتاب من الكتب السبعة وهي: صحيح البخاري، وصحيح مسلم، وسنن أبي داود، وسنن الترمذى، وسنن النسائي، وسنن ابن ماجة، والموطأ للإمام مالك، وبقية الكتب في فصل مستقل.

وسوف أنكلم عن كل كتاب من حيث ترجمته إلى لغات محلية، شروحه، حواشيه، وتعليقات عليه، وما يتعلق به من خدمات أخرى.

والله ولي التوفيق

^١- نزهة الخواطر 1/35.

^٢- المصدر السابق 1/14.

^٣- المصدر السابق 1/18. انظر ترجمته في تقرير التهذيب لابن حجر ص 104.

^٤- المصدر السابق 1/24. انظر ترجمته في تقرير التهذيب ص 206.

تمهيد

وفيما يلي الجهود التي بذلت في خدمة كتب الحديث المسندة قبل القرن الرابع عشر الهجري.

أولاً: الجامع الصحيح للإمام محمد بن إسماعيل البخاري (ت 256هـ)

أ. الشروح بالعربية

1. فيض الباري في شرح صحيح البخاري. للشيخ السيد عبد الأول بن علي بن العلاء الحسيني الزيدفوري الجونفوري (ت 968هـ).¹
2. فيض الباري شرح صحيح البخاري للشيخ محمد أعظم بن سيف الدين بن معصوم السر هندي (ت 1114هـ).²
3. شرح البخاري للشيخ طاهر بن يوسف السندي البرهانبورى (ت 1004هـ).³
4. شرح صحيح البخاري للشيخ حسن بن محمد الصغاني اللاهورى صاحب مشارق الأنوار (ت 650هـ).⁴
5. ضوء الدراري شرح صحيح البخاري للشيخ مير غلام على آزاد البلجرامي (ت 1200هـ).⁵
6. نور القاري شرح صحيح البخاري للشيخ نور الدين أحمد أبيادي (ت 1155هـ).⁶
7. الفيض الطلاري شرح صحيح البخاري للشيخ السيد محمد جعفر نور عالم البخاري الكجراتي (ت 1085هـ). يقع الشرح في مجلدين ويوجد نسخته الخطية في المكتبة الأصفية بجدر آباد الدكن بالهند.⁷

¹- نزهة الخواطر 4/167-168، أتحاف النباء ص 56.

²- نزهة الخواطر 6/276، الثقافة الإسلامية في الهند ص 151.

³- نزهة الخواطر 4/____، جهود ملخصة ص 47.

⁴- كشف الظنون 2/553، نزهة الخواطر 1/105-108.

⁵- مقال الشيخ محمد إسحاق بهنفي في بحوث الندوة 3/731.

⁶- نزهة الخواطر 6/390.

⁷- نزهة الخواطر 6/257.

8. معلم القاري شرح صحيح البخاري للشيخ رضى الدين أبي الخير عبدالمجيد خان الطونكي، وقد طبع الكتاب أول مرة عام 1261هـ في أكرا بالهند.
9. شرح صحيح البخاري للشيخ يعقوب بن حسن العرفي الكشميري (ت 1003هـ)².
10. ضياء الساري شرح صحيح البخاري للشيخ السيد سعد الله السلوني (ت 1038هـ)³.
11. شرح صحيح البخاري للشيخ القاضي محمد أكرم نصر بوري، المتوفى في أوائل القرن الحادى عشر⁴.
12. غاية التوضيح للجامع الصحيح للبخاري - للشيخ عثمان بن عيسى الصديقي (ت 1008هـ)⁵.
- بـ. الحواشى والتعليقات على الصحيح وشرح الترجم والأبواب
1. حاشية على صحيح البخاري، للشيخ المحدث محمد بن طاهر الفقني الكجراتى (ت 913هـ)⁶.
2. حاشية على صحيح البخاري، للشيخ أحمد علي بن لطف الله السهارنفورى (ت 1297هـ)⁷.
3. تعليق لطيف على صحيح البخاري للشيخ أبي الحسن السندي الكبير (ت 1139هـ)⁸. (مخطوط بالمكتبة المحمودية بالمدينة)
4. شرح ترجم أبواب صحيح البخاري للشاه ولی الله الدھلوي (ت 1176هـ).

١- مقال الشيخ محمد إسحاق بهتي في بحوث الندوة 3/733.

٢- نزهة الخواطر 5/453.

٣- حدائق الحنفية ص 428.

٤- علم الحديث وخدمته في باكستان، ص 266.

٥- نزهة الخواطر 5/279.

٦- نزهة الخواطر 6/298-301.

٧- مقال الشيخ محمد إسحاق بهتي 3/731.

٨- مقال الدكتور عبدالرازاق حانجو للندوة حول الدراسات الحديثية تحت عنوان "دراسة مخطوطات علماء السندي في الحديث" 3/747.

ت. ترجمة الصحيح إلى اللغة الفارسية وشروحه

1. شرح صحيح البخاري للشيخ شيخ الإسلام بن فخر الدين.²
2. تيسير القاري في شرح صحيح البخاري للشيخ نور الحق بن عبدالحق المحدث الذهلي (ت 1073هـ). وقد طبع الكتاب عام 1305 هـ من لكنه بالهند في خمس مجلدات.
3. ترجمة صحيح البخاري للشيخ سلام الله بن شيخ الإسلام الرامغوري (ت 1233هـ).⁴
4. فتح الباري شرح صحيح البخاري للشيخ حسن بن محمد صديقي البنجابي المعروف بالعلامة دراز البشاوري (ت 1260هـ)⁵ باللغة الفارسية وقد طبع الكتاب بالهند.

ث. جهود أخرى في خدمة صحيح البخاري

1. منحة الباري في جمع روایات صحيح البخاري للشيخ محمد عابد السندي (ت 1257هـ) وتوجد معه نسخة خطية بيد المؤلف في المكتبة المحمودية بالمدينة المنورة وعدد صفحاتها 966 صفحة.⁶
2. حياة القاري بأطراف صحيح البخاري للشيخ محمد هاشم التتوى (ت 1174هـ) رتب المؤلف أطراف أحاديث صحيح البخاري مثل ترتيب الحافظ المزني في تحفة الأشراف، وتوجد منه نسخة خطية في مكتبة الشيخ المرحوم بديع الدين الراشدي وبالمتاحف الوطنية بكراتشي.⁷

١- ترجم علماء الحديث بالهند لأبي يحيى إمام خان النوشهروي ص 42.

٢- نزهة الخواطير 6/113.

٣- مقال الشيخ محمد إسحاق البهتي 3/728، علم الحديث وخدمته في باكستان ص 260.

٤- المصدر السابق 7/202-201.

٥- إتحاف البناء للنواب صديق حسن خان ص 56.

٦- مقال الدكتور عبدالرزاق جانجو 3/753، ضمن بحوث الندوة حول مخطوطات علماء السندي في الحديث.

٧- المصدر السابق 3/751.

ثانياً: الجامع الصحيح

- للإمام مسلم بن الحاج التشيري النسابوري (ت 261هـ)
- ١- شروح صحيح مسلم والحوashi والتعليلات عليه باللغة العربية.
 - ٢- حاشية على صحيح مسلم للشيخ محمد بن طاهر الفقني الکجراتي (ت 913هـ).^١
 - ٣- منبع العلم في شرح صحيح مسلم للشيخ نور الحق بن عبدالحق المحدث الدهلوi (1073هـ) ولم يتممه.^٢
 - ٤- تعليلات على صحيح مسلم لأبي الحسن السندي (ت 1136هـ) وعليها حاشية الشيخ أبو تراب عبدالتواب بن قمر الدين الملتاني (1366هـ)، وتوجد نسخة خطية في المكتبة المحمودية بالمدينة عدد صفحاتها 86 صفحة.^٣
 - ٥- المعلم في شرح مسلم للشيخ يعقوب البناي اللاهوري (ت 1098هـ).^٤
 - ٦- حاشية على صحيح مسلم للشيخ صبغة الله المدراسي (ت 1280هـ).^٥
- ثالثاً: سنن الإمام أبي داود السجستاني (ت 275هـ)
- ١- الشروح والحوashi والتعليلات على السنن باللغة العربية.
 - ٢- فتح الودود حاشية على سنن أبي داود للشيخ أبي الحسن محمد بن عبدالمادي السندي (ت 1139هـ).^٦

١- نزهة الخواطر 6/298، جهود ملخصة ص 52.

٢- نزهة الخواطر 5/437، جهود ملخصة ص 62.

٣- مقال الدكتور عبدالرازاق جانجو حول مخطوطات الحديث لعلماء السند ضمن

بحوث الندوة 3/747، وجهود ملخصة للفريواني ص 152.

٤- علم الحديث وخدمته في باكستان ص 276.

٥- علوم الحديث، دراسة وتعارف، بحوث قدمت إلى ندوة حول الحديث وعلومه عقدت في الهند، ص 455.

رابعاً: سنن الإمام الترمذى (ت 279هـ)

أ- الشروح والحواشي والتعليقات على السنن باللغة العربية

1. حاشية على جامع الترمذى للشيخ أحمد على بن لطف الله السهارنفورى (ت 1297هـ)².

2. شرح على جامع الترمذى للشيخ محمد طاهر الفقنى (ت 986هـ)³.

3. حاشية على السنن للشيخ صبغة الله بن محمد غوث الشافعى المدراسى (ت 1280هـ)⁴.

ب- ترجمة سنن الترمذى إلى اللغة الفارسية:

1. شرح جامع الترمذى باللغة الفارسية للشيخ سراج أحمد السريهندى (ت 1230هـ)⁵.

خامساً: سنن الإمام النسائي (ت 303هـ)

أ- تعليقات وهوامش وشرح على سنن النسائي باللغة العربية

1. حاشية السندي على السنن للشيخ نور الدين أبي الحسن محمد بن عبدالهادى التنووى السندي (ت 1139هـ)⁶.

سادساً: سنن الإمام ابن ماجة القزويني (ت 273هـ)

أ- تعليقات وحواشى وشرح السنن باللغة العربية

1. كفاية الحاجة حاشية السندي على سنن ابن ماجة للشيخ أبي الحسن نور الدين محمد بن عبد الهادى السندي (ت 1136هـ)⁷.

١- الثقافة الإسلامية في الهند ص 153.

٢- نزهة الخواطر 43/7.

٣- مقل الشيخ محمد إسحاق 741/3.

٤- الثقافة الإسلامية في الهند ص 152.

٥- الثقافة الإسلامية في الهند ص 152.

٦- مقل الشيخ محمد إسحاق البهتى 739/3.

٧- مقل الحافظ محمد رمضان المهرى فى الندوة حول الدراسات الحديثية فى الهند وبباكستان 314/2.

سابعاً: موطأ الإمام مالك (ت 179هـ)

أ. شروح وحواشى وتعليقات باللغة العربية

1. المصنفى شرح الموطأ للشيخ يعقوب أبي يوسف البناي اللاهوري (ت 1098هـ).¹

2. المحلى شرح الموطأ للشيخ سلام الله بن شيخ الإسلام البخاري الدهلوi (ت 1233هـ).²

3. المسوى شرح الموطأ للشيخ ولی الله ابن عبد الرحيم العمري الدهلوi (ت 1176هـ).³

4. هداية السالك إلى موطأ الإمام مالك للمنفي صبغة الله بن محمد غوث الشافعى المدراسي (ت 1280هـ).⁴

5. شرح بعض الأجزاء للشيخ بشير الدين القنوجي (ت 1296هـ).⁵

6. شرح الموطأ للشيخ نور الحق بن عبدالحق المحدث الدهلوi (ت 1073هـ).⁶

7. تسهيل دراية الموطأ للشيخ عبد الوهاب علي جان الدهلوi (ت 1215هـ).⁷

ثامناً: الكتب المسندة الأخرى

أ. مسند الإمام أحمد بن حنبل (ت 241هـ)

1. شرح مسند الإمام أحمد بن حنبل للشيخ أبي الحسن السندي (ت 1138هـ) ويوجد نسخة الخطية بمكتبة الملك عبدالعزيز بالمدينة المنورة.⁸

1- الثقافة الإسلامية في الهند ص 150.

2- المصدر السابق ص 150.

3- المصدر السابق ص 150.

4- المصدر السابق ص 150.

5- مقال الشيخ محمد إحسان البهتى 737/3.

6- نزهة الخواطر 5/437.

7- جهود مخلصة ص 216.

8- مقال الدكتور عبدالرازاق جانجhero في الندوة حول الدراسات الحديثية 748/3.

الفصل الأول

الجامع الصحيح للإمام محمد بن اسماعيل البخاري (ت 256هـ)

جـ الشروح بالعربية

1. الخبر الجاري في شرح صحيح البخاري للشيخ يعقوب البناني الlahori (ت 1098هـ)^١
2. لام الداراري على صحيح البخاري من أمالى الشيخ رشيد احمد بن هدایت احمد الكنکوھی (ت 1324هـ) جمعها ونشرها الشيخ محمد زکریا الکاندھلی^٢.
3. فيض الباري على صحيح البخاري من أمالى الشيخ محمد انور شاه الكشمیری بن معظم شاه الحنفی (ت 1352هـ) جمعها تلميذه الشیخ بدر عالم المیرتهی (ت 1385هـ) مطبوع في أربعة مجلدات ونشر تحت إشراف المجلس العلمي بدار الهندي بالہند^٣.
4. التعليق النجيج على الجامع الصحيح للبخاري للشيخ محب الله شاه الراشدی السندي (ت 1415هـ)^٤.
5. المختصر على تحفة الباري شرح صحيح البخاري للشيخ أبي الحسن محمد بن عبدالهادی السندي (ت 1366هـ). وقد طبع هذا الشرح أول مرة عام 1300هـ ثم طبع عام 1318هـ في القاهرة^٥ ثم من بيروت عام 1978م.
6. حل صحيح البخاري للشيخ المیرزا حیرت الدھلی (ت 1928هـ)^٦.
7. شرح مختصر ل صحيح البخاري للشيخ خیر محمد بن إلهی بخش الجالندھری (ت 1390هـ)^٧.

^١ علم الحديث وخدمته في باكستان لسعد صديقي، ص 276.

^٢ نزهة الخواطر 8/151.

^٣ نزهة الخواطر 8/83، جهود مخلصة ص 233.

^٤ بحوث الندوة حول الدراسات الحديثية في شبه القارة 2/340 والبحث للأستاذ عبدالعزيز نهريوس.

^٥ نزهة الخواطر 6/6، مقال الشيخ محمد إسحاق بهتی في بحوث الندوة 3/732.

^٦ مقال الشيخ محمد إسحاق في بحوث الندوة 3/733.

8. الكوثر الجاري على رياض البخاري للشيخ عبدالرحمن بن سيد أمير المرواني (ت 1975²هـ).
 9. عون الباري في حل أدلة البخاري للنواب صديق حسن خان القنوجي (ت 1307هـ) وهو شرح التجرید الصريح لصحيح البخاري للشيخ حسين بن مبارك في مجلدين.³
 10. فضل الباري شرح ثلاثيات البخاري للشيخ شمس الحق العظيم أبيادي (ت 1329هـ).⁴
 11. فتح الباري في ترجيح صحيح البخاري للشيخ محمد حسين الباتالي (ت 1338هـ).⁵
 12. أمالی الشيخ محمد الجنلوي (ت 1405هـ) على صحيح البخاري باسم دروس البخاري وقد طبع منه مجلدان.⁶
 13. الكوثر الجاري في حل مشكلات البخاري للشيخ المحدث محمد أبي القاسم البنارسي (ت 1369هـ).⁷
 14. عون الباري لحل عوicقات البخاري للشيخ محمد إبراهيم مير السيلكوتی (ت 1376هـ).⁸
 27. تحفة القاري بحل مشكلات البخاري للشيخ محمد ادريس بن محمد اسماعيل الكائدھلوی (ت 1394هـ).⁹
- ح- الحواشی والتعليقات على الصحيح وشرح الترجم والأبواب

¹- نفس المصدر السابق ص 361.

²- نفس المصدر، ص 380.

³- نزهة الخواطر 194/8، تذكره علام الهند 251-250.

⁴- نزهة الخواطر 179/8.

⁵- نزهة الخواطر 428/8.

⁶- مقال الشيخ محمد إسحاق البهتی للندوة 3/734.

⁷- جهود مخلصة ص 154.

⁸- نفس المصدر ص 155.

⁹- علم الحديث وخدمته في باكستان ص 367.

1. حاشية على صحيح البخاري، للشيخ عزيز زبيدي، كتبه على طلب من الشيخ عطاء الله حنيف ولما يطبع.^١
 2. شرح ترجم أبواب البخاري للشيخ محمد الحسن بن ذوالفقار علي الحنفي (ت 1339هـ).^٢
 3. الأبواب والترجم من صحيح البخاري للشيخ محمد زكريا بن الشيخ محمد يحيى الكاندھلوي (ت ____).^٣
 4. لطف الباري شرح ترجم أبواب البخاري، للشيخ عبداللطيف بن إسحاق الحنفي السنبلهلي (ت 1379هـ).^٤
 5. نعيم الباري في انتشراح صحيح البخاري للشيخ المفتى أحمد يار خان نعيمي (ت 1391هـ).^٥
 6. حمد المتعالى على ترجم صحيح البخاري للشيخ سيد بادشاه كل بن سيد مهربان علي شاه.^٦
 7. الدراري الناشرات في ترجمة ما في البخاري من ثلاثيات للشيخ محمد مجل شهری (ت 1320هـ).^٧
 8. سبعة الباري في درر صحيح البخاري (مخطوط) للشيخ إقبال أحمد العمري (ت 1978م).^٨ وهذا الكتاب عبارة عن المعجم للألفاظ الواردة في صحيح البخاري مع شرحها.
- خ- ترجمة الصحيح إلى اللغة الأردية وشروحه

^١- مقال الشيخ محمد إسحاق البهتي 3/734.

^٢- جهود ملخصة في خدمة السنة المطهرة ص 231.

^٣- نفس المصدر ص 243.

^٤- نزهة الخواطر 8/284.

^٥- علم الحديث وخدمته في باكستان ص 363.

^٦- نفس المصدر ص 393.

^٧- مقال الشيخ محمد إسحاق البهتي ص 3/731.

^٨- جهود ملخصة للفرج يوانى ص 266.

1. غنية القاري ترجمة ثلاثيات البخاري للنواب صديق حسن خان القتوjeni (ت 1307هـ).
2. ترجمة صحيح البخاري (8 أجزاء) للشيخ أبي تراب عبد التواب بن قمر الدين الملتناني (ت 1366هـ).²
3. تيسير الباري ترجمة صحيح البخاري (عدد صفحاته 3396 صفحة) للشيخ النواب وحيد الزمان الحيدري آبادي (ت 1338هـ).³
4. تسهيل القاري ترجمة صحيح البخاري مع فتح الباري وإرشاد الساري ونبيل الأوطار (عدد الصفحات 3862) للشيخ النواب وحيد الزمان الحيدري آبادي (ت 1338هـ).⁴
5. ترجمة صحيح البخاري للشيخ محمد داود راز (ت 1981م) (عدد صفحاتها 6436) وقد طبعت هذه الترجمة في دلهي ثم في لاهور.⁵
6. فيض الباري ترجمة وشرح صحيح البخاري (كامل في 30 جزء) للشيخ حافظ أبي الحسن السيالكوتي (ت 1325هـ).⁶
7. نصرة الباري في ترجمة صحيح البخاري (6 مجلدات) للشيخ عبدالاول الغزنوبي (1313هـ).⁷ طبع لأول مرة بطبعية القرآن والسنة بأمرتسار في الهند.
8. فضل الباري ترجمة صحيح البخاري للشيخ فضل حق دلوري (لم يتمه وقد أنجز منه خمسة أجزاء فقط).⁸

- ١- مقال الدكتور حميد الله عبدالقادر للندوة حول الدراسات الحديثية عن النواب صديق حسن خان 381/2.
- ٢- جهود ملخصة للفر يوانى ص 152.
- ٣- نزهة الخواطر 516/8.
- ٤- المصدر السابق.
- ٥- مقال الشيخ محمد إسحاق البهتي 730/3.
- ٦- تاريخ الأدب العربي كارل بروكلمان 167/3.
- ٧- جهود ملخصة للفر يوانى ص 110.
- ٨- المصدر السابق ص 217.

9. نصرة الباري شرح صحيح البخاري للشيخ عبدالستار بن عبد الوهاب الدهلوi (ت 1386هـ/1966م) وقد أنجز الجزء الأكبر منه ثم توفي فأنمه الشيخ كرم الجليلي¹.
10. شرح صحيح البخاري للشيخ أمير علي الكنوي (1337هـ)².
11. زبدة البخاري للشيخ عزيز الحسن الجنوري، هذه الترجمة عبارة عن ترجمة ملخص ل صحيح البخاري للشيخ عمر ضياء الدين المصري وفيها ألف وستمائة حديث³.
12. ترجمة وشرح صحيح البخاري للشيخ المحدث عبد الواحد والشيخ المحدث عبد الرحيم (1342هـ) أبا الإمام عبد الله الغزنوي⁴.
13. ترجمة صحيح البخاري للشيخ المحدث محمد بن هاشم السورتي السامرودي (1315هـ)⁵.
14. أنوار الباري في شرح صحيح البخاري للشيخ أحمد رضا الجنوري وهو عبارة عن أمالى الشيخ محمد أنور شاه الكشمیری (ت 1352هـ)⁶.
15. فضل الباري شرح وجيز على صحيح البخاري للشيخ شبير أحمد العثماني (ت 1369هـ)⁷.
16. ايضاح الباري أمالى على صحيح البخاري للشيخ فخر الدين المراد آبادي⁸.
17. تفہیم البخاری للشيخ غلام رسول ابن نبی بخش الرضوی⁹.

١- المصدر السابق ص 197، مقال الشيخ محمد إسحاق البهتي /3 .734.

٢- نزهة الخواطر /8 .428.

٣- مقال الشيخ محمد إسحاق البهتي /3 .734.

٤- تاريخ الأدب العربي لكارل برو لكمان /3 .166.

٥- نزهة الخواطر /8 .403.

٦- نزهة الخواطر /8 .83، جهود مخلصة ص 234.

٧- مجلة الرشيد ص 385-386، عدد خاص حول دار العلوم ديويند بالهند.

٨- المصدر السابق ص 502.

٩- علم الحديث وخدمته في باكستان، ص 400.

18. نزهة القاري شرح صحيح البخاري للشيخ شريف الحق أمجدى^١.
19. فيوض الباري شرح صحيح البخاري للشيخ محمد أحمد رضوى^٢.
20. منهاج البخاري للشيخ معراج الإسلام^٣.
21. ترجمة تجرید البخاري للشيخ عبد الستار الحماد^٤.
22. إرشاد الساري للشيخ المفتى رشيد أحمد لدهيانوى^٥.
23. ترجمة تجرید البخاري للشيخ رئيس احمد الجعفري^٦.
24. ترجمة صحيح البخاري للشيخ مرزا حيرت الدهلوى (ت 1928م)^٧.
- د- جهود أخرى في خدمة صحيح البخاري
1. تخريج آيات الجامع الصحيح للبخاري (بالعربية، مخطوط) للشيخ أبي سعيد شرف الدين الدهلوى (1381هـ)^٨.
 2. عون الباري في تخريج آيات البخاري (بالعربية) للشيخ تميز الدين المالدي وقد خرّج فيه آيات من كتاب التفسير من صحيح البخاري، وقد طبع الكتاب بدهلي في 32 صفحة^٩.
 3. نبراس الساري على أطراف البخاري (بالأردوية) للشيخ عبد العزيز المحدث السهالوي (ت 1359هـ)^{١٠}.
 4. جواهر البخاري على أطراف البخاري للشيخ القاضي زايد الحسينى^١.

١- مقال الدكتور همايون عباسى حول جهود علماء بربلي في خدمة الحديث، ضمن بحوث الندوة حول الدراسات الحديثية ٤٧/١.

^٢- المصدر السابق.

^٣- المصدر السابق.

^٤- خدمة الحديث في الهند وباكستان من قبل علماء أهل الحديث للشيخ إرشاد الحق الأثري ص 103.

^٥- مقال الشيخ محمد إسحاق البهتى ضمن بحوث الندوة ٣/٧٢٩.

^٦- المصدر السابق ٣/٧٣٠.

^٧- المصدر السابق ٣/٧٣٣.

^٨- مقال الشيخ محمد إسحاق البهتى ٣/٧٣١، ضمن بحوث الندوة.

^٩- جهود ملخصة للفريوانى ص 216.

^{١٠}- علم الحديث وخدمته في باكستان ص 338.

وهناك جهود أخرى لعلماء شبه القارة حول خدمة صحيح البخاري مثل الرد على من انتقد أحاديث الصحيح ودراسة رجال الصحيح وغير ذلك.²

الفصل الثاني

الجامع الصحيح للإمام مسلم بن الحاج الشيرقي النيسابوري (ت 261هـ)

شروح صحيح مسلم والحواشى والتعليقات عليه باللغة العربية.

1. السراج الوهاج في كشف مطالب مختصر صحيح مسلم بن الحاج المنذري للنواب صديق حسن القنوجي (1307هـ) والكتاب مطبوع في مجلدين وعدد صفحاته 1409 صفحة.³
2. البحر المواج في شرح مقدمة الصحيح لمسلم بن الحاج للشيخ الحافظ عبدالله بن عبدالرحيم الغازيفوروي (ت 1337هـ) وتوجد منه نسخة خطية بمكتبة خدابخش في بنته بالهند⁴ وتقع في 47 صفحة.
3. التعليق على صحيح مسلم للشيخ عبدالجليل السامرودي (ت 1973م).⁵
4. حاشية على صحيح مسلم للشيخ عبدالسلام المدنى، مجلد واحد ولم يتمها.⁶
5. تكملاً منبع العلم شرح صحيح مسلم للشيخ الحافظ فخر الدين بن نور الحق (ت —).⁷
6. النجم الوهاج في شرح مقدمة صحيح مسلم بن الحاج للشيخ شمس الحق العظيم أبيه (ت 1329هـ).⁸

1- علم الحديث وخدمته في باكستان ص 393.

2- انظر مقال الشيخ محمد إسحاق البهتى حول الجهود الفردية والاجتماعية لخدمة الحديث في شبه القارة ضمن بحوث ندوة الرؤاسات الجبائية في شبه القارة الهندية الباكستانية.

3- نزهة الخواطر 194/8، جهود ملخصة ص 99.

4- نزهة الخواطر 287/8، جهود ملخصة ص 136.

5- مقال الشيخ محمد إسحاق البهتى ضمن بحوث الندوة 735/3.

6- المصدر السابق 3/736.

7- مقالات سليمان (24/2)، علم الحديث وخدمته في باكستان 281.

8- نزهة الخواطر 179/8، جهود ملخصة ص 130.

7. أمالى الشيخ محمد أنور شاه الكشميري على صحيح مسلم قيدها تلميذه الشيخ مناظر أحسن الكيلانى¹.
8. فتح الملهم شرح صحيح مسلم للشيخ شبير أحمد العثماني (ت 1369هـ) وبلغ فيه إلى كتاب النكاح وأنمه الشيخ محمد تقى العثمانى ابن الشيخ محمد شفيع الحنفى الديوبندى².
9. الابتهاج في شرح مسلم بن الحاج للشيخ صفي الرحمن المباركفورى³.
- ب. ترجمة وشرح صحيح مسلم باللغة الأوردية والفارسية:
1. المعلم ترجمة صحيح مسلم للنواب وحيد الزمان الحيدر أبادى⁴.
 2. كشف الملهم ترجمة وشرح مقدمة صحيح مسلم للشيخ عبدالسلام البستوى، 54 صفحة، وطبع في الهند⁵.
 3. ترجمة صحيح مسلم للشيخ عبدالعزيز الصمدانى الفرج أبادى⁶.
 4. إنعام المنعم بترجمة صحيح مسلم للشيخ عبد الأول الغزنوى (ت 1313هـ)، طبع بمدينة أمرتسر بالهند عام 1325هـ⁷.
 5. ترجمة صحيح مسلم للشيخ عابدالرحمن الصديقى ابن الشيخ إشراق الرحمن الكاندھلوي⁸.
 6. تجريد صحيح مسلم ترجمة صحيح مسلم للشيخ محمد مالك الكاندھلوي ابن الشيخ محمد إبريس الكاندھلوي¹.

١- نزهة الخواطر 8/83.

٢- مجلة الرشيد، عدد خاص حول دار العلوم بيوبند ص 385-386. الحديث وخدمته في باكستان ص 341.

٣- مقال الشيخ محمد إسحاق البهتى 3/736.

٤- خدمة الحديث في باكستان والهند بواسطة علماء أهل الحديث ص 103.

٥- المصدر السابق ص 103.

٦- المصدر السابق ص 103.

٧- جهود مخلصة للفريواتي ص 110.

٨- علم الحديث وخدمته في باكستان، لسعد صديقى، ص 395.

7. ترجمة وشرح صحيح مسلم للشيخ محمد داود راز (بعض الأجزاء)².
8. ترجمة وشرح صحيح مسلم للشيخ عبدالعزيز العلوى³.
9. ترجمة الصحيح إلى اللغة الإنجليزية للشيخ عبد الحميد الصديقي⁴.
10. المطر الثجاج على صحيح مسلم بن الحاج للشيخ ولی الله فرخ أبادی، شرح بالفارسية⁵.
11. شرح مسلم لبعض العلماء من سلالة الشيخ عبد الحق المحدث الدهلوی، شرح بالفارسية⁶.

الفصل الثالث

سنن الإمام أبي داود السجستاني (ت 275هـ)

- الشروح والحواشي والتعليقات على السنن باللغة العربية.
2. غالبة المقصود شرح سنن أبي داود للشيخ شمس الحق العظيم أبادي (1329هـ) شرح مطول للسنن ولم يطبع منه إلا جزء واحد قديماً ثم طبع المتبقى إلى بداية كتاب الصلاة في ثلاثة مجلدات، وتوجد منه النسخة الخطية في مكتبة خدا بش خ بمدينة بتنة بالهند⁷.
 3. عون المعبد شرح سنن أبي داود للشيخ شمس الحق العظيم أبادي (ت 1329هـ) شرح مختصر طبع في الهند في أربع مجلدات⁸.
 4. رحمة الودود على رجال سنن أبي داود للشيخ محمد رفيع الشكرانوي (ت 1337هـ)¹.

١- المصدر السابق ص 407.

٢- خدمة الحديث في باكستان والهند للشيخ إرشاد الحق الأخرى ص 103.

٣- المصدر السابق ص 104.

٤- ترجمة الصحيح للشيخ عبد الحميد الصديقي.

٥- سيرة البخاري للشيخ محمد عبد العلام العبار كفوري ص 356.

٦- المصدر السابق ص 356.

٧- جهود ملخصة للفريوانی ص 126.

٨- المصدر السابق ص 128.

5. تعلیق عون المعبد شرح سنن أبي داود للشيخ عبد التواب الملثاني (ت 1366هـ)².
6. تعلیق على السنن للشيخ عبدالجليل السامرودي³.
7. فيض الودود تعليقات على سنن أبي داود للشيخ عطاء الله حنيف (لم يتمه)⁴.
8. تعليقات على سنن أبي داود للشيخ حسين بن محسن الانصارى اليمنى⁵.
9. عون الودود في شرح سنن أبي داود للشيخ محمد بن عبدالله نور الدين الهزاروي (ت 1366هـ)⁶.
10. تعليقات على موضع من السنن للشيخ المحدث الحافظ محمد بن بارك الله اللكهوي، وقد طبع الكتاب لأول مرة عام 1273هـ بدلهي ثم في كاتبور⁷.
11. تعليقات على سنن أبي داود للشيخ السيد عبدالحي الحسني بن السيد فخر الدين الحسني البريلوي (ت 1341هـ) ولم يتمه⁸.
12. تعليقات على سنن أبي داود للشيخ محمود الحسن بن ذوالفار علي الحنفي الديوبندي المعروف بشيخ الهند (ت 1339هـ)⁹.
13. التعليق محمود على سنن أبي داود للشيخ فخر الحسن بن عبد الرحمن الحنفي الكنكوفي (ت 1315هـ)¹⁰.
14. أنوار محمود في شرح سنن أبي داود من أمالى الشيخ محمد أنور شاه الكشميري (ت 1352هـ)¹¹.

١- المصدر السابق ص 139.

٢- مقال الشيخ محمد إسحاق البهتي 3/740.

٣- المصدر السابق 3/740.

٤- المصدر السابق 3/740.

٥- خدمة الحديث في باكستان والهند ص 105.

٦- جهود ملخصة ص 216.

٧- المصدر السابق ص 116، وخدمة الحديث في باكستان والهند ص 105.

٨- خدمة الحديث في باكستان والهند ص 105.

٩- الثقافة الإسلامية في الهند للشيخ عبدالحي الحسني ص 153.

١٠- نزهة الخواطر 8/354.

١١- نزهة الخواطر 8/82.

15. بذل المجهود في حل سنن أبي داود للشيخ خليل أحمد بن مجید على السهارنفوری (ت 1346ھ)^۱.
16. حاشیة على سنن أبي داود للشيخ إشفاق الرحمن الكاندھلوی (ت 1377ھ)^۲.
17. عن الودود شرح سنن أبي داود للشيخ محمد علوی الحیدر أبادی^۳.
18. حاشیة على السنن للشيخ زبیر على زنی، تحت الطبع^۴.

ترجمة السنن إلى اللغة الأردوية.

1. الہدی المحمود ترجمة سنن أبي داود للشيخ وحید الزمان الحیدر أبادی (ت 1338ھ)^۵.

2. ترجمة السنن باسم فلاح وبهیود للشيخ محمد حنیف الکنکوہی^۶.

الفصل الرابع

سنن الإمام الترمذی (ت 279ھ)

- ۱- الشروح والحواشی والتّعلیقات على السنن باللغة العربية
۴. تحفة الأحوذی شرح جامع الترمذی للشيخ عبدالرحمن المبارکفوری (ت 1353ھ)^۷.
۵. مقدمة تحفة الأحوذی للشيخ عبدالرحمن المبارکفوری^۸.
۶. هدية اللوزعی بنکات الترمذی للشيخ شمس الحق العظیم أبادی^۹.

۱- نزہہ الخواطر 8/136.

۲- علم الحديث وخدمته في باكستان ص 351.

۳- خدمة الحديث في باكستان والهند ص 105.

۴- خدمة الحديث في باكستان والهند ص 115.

۵- الثقافة الإسلامية في الهند ص 153.

۶- مقال الشيخ محمد إسحاق البهتی 3/740.

۷- نزہہ الخواطر 8/243.

۸- المصدر السابق 8/243.

۹- جهود مخلصہ ص 130.

7. تقرير على سنن الترمذى للشيخ محمود الحسن بن ذوالفارار على الحنفى (ت 1339هـ) رتبه أحد تلاميذه^١.
8. الكوكب الدرى على سنن الترمذى من أمالى الشيخ رشيد احمد الكنكوهى (ت 1323هـ)، جمعها ورتبها تلميذه الشيخ محمد يحيى بن اسماعيل الكاندھلوي (ت 1334هـ)^٢.
9. العرف الشذى على جامع الترمذى من أمالى الشيخ محمد أنور شاه الكشمیری (ت 1352هـ) جمعها أحد تلاميذه وهو الشيخ محمد شراغ (ت 1390هـ)^٣.
10. الطيب الشذى على جامع الترمذى للشيخ إشفاق الرحمن الكاندھلوي (ت 1377هـ)^٤.
11. معارف السنن شرح سنن الترمذى للشيخ محمد يوسف البنورى (ت 1397هـ)^٥.
12. حاشية على جامع الترمذى للشيخ برکات احمد بن دانم على الحنفى الطوکى (ت 1347هـ)^٦.
13. شرح اللطيف على جامع الترمذى للشيخ عبداللطيف بن إسحاق الحنفى السنبلهی (ت 1379هـ)^٧.
14. شرح على جامع الترمذى للشيخ أبي الطيب محمد بن عبدالقادر السندي^٨.
15. شرح على جامع الترمذى للشيخ حسين احمد المدنی (ت 1377هـ)^٩.

١- جهود مخلصة ص 231.

٢- نزهة الخواطر 151/8.

٣- نزهة الخواطر 83/8. مقال الشيخ محمد إسحاق 741/3.

٤- علم الحديث وخدمته في باكستان ص 351.

٥- المصدر السالق ص 382.

٦- نزهة الخواطر 91/8.

٧- نزهة الخواطر 284/8.

٨- علم الحديث وخدمته في باكستان ص 285.

٩- المصدر السالق.

16. شرح على السنن للشيخ سيد بادشاهہ کل ابن سید مہربان علی شاہ^۱.
17. تنقیح الشذی على جامع الترمذی للشيخ شمس الحق الأفغاني البشاوری^۲.
18. شرح سنن الترمذی للشيخ ثناء الله المدنی^۳.
- بـ۔ ترجمة سنن الترمذی إلى اللغة الاوردية:
2. جائزۃ الشعوڈی ترجمۃ جامع الترمذی للشيخ وحید الزمان الحیدر آبادی^۴.
3. ترجمۃ سنن الترمذی للنواب بدیع الزمان الحیدر آبادی (ت 1304ھ)^۵.
4. ترجمۃ جامع الترمذی للشيخ فضل الحق دلاروی^۶.
5. ترجمۃ جامع الترمذی للشيخ حامد الرحمن صدیقی بن إشراق الرحمن الکاندھلوی^۷.
6. شرح الترمذی للشيخ فضل احمد الانصاری^۸.
7. شرح الترمذی للشيخ وجیہ الزمان بن مسیح الزمان الکھنوی^۹.
8. ترجمۃ وشرح للشيخ عبدالعزیز العلوی^{۱۰}.

الفصل الخامس

سنن الإمام النسائي (ت 303ھ)

- ۱۔ تعلیقات و هوامش و شرح على سنن النسائي باللغة العربية
۲. تعلیقات على سنن النسائي للشيخ شمس الحق العظیم آبادی، والكتاب مفقود!

۱۔ علم الحديث و خدمته في باكستان ص 393.

۲۔ المصدر السابق ص 394.

۳۔ خدمة الحديث في باكستان والهند ص 106.

۴۔ الثقافة الإسلامية في الهند ص 152.

۵۔ نزهة الخواطر 8/90.

۶۔ خدمة الحديث في باكستان والهند ص 105.

۷۔ علم الحديث و خدمته في باكستان ص 390.

۸۔ الثقافة الإسلامية في الهند ص 152.

۹۔ المصدر السابق.

۱۰۔ خدمة الحديث في باكستان والهند ص 106.

3. التعليق على سنن النسائي للشيخ عبدالجليل السامرودي.²
4. التعليقات السلفية حاشية على سنن النسائي للشيخ عطاء الله حنف البهوجياني (ت 1409هـ)³، وقد طبع الكتاب طبعة حجرية عام 1376هـ في مجلد واحد كبير ثم طبع الكتاب حديثاً طبعة محققة مخرجة في خمس مجلدات طباعة أنيقة وتتضمن الحواشي الأربع و هي: (1) تعليق السندي، (2) زهر الربى لسيوطى، (3) الحواشى الجديدة للشيخ محمد الفنجانى الدهلوى (ت 1315هـ) و تكلمة الشيخ محمد كفالة الله الشاهجهانفورى (ت 1338هـ)، (4) تعليقة لطيفة للشيخ حسين بن محسن الانصارى اليمنى (ت 1327هـ).⁴
5. تعليقات على سنن النسائي للشيخ أبي يحيى محمد الشاهجهانفورى (ت 1338هـ) وهي تكلمة لحواشى الشيخ محمد الفنجانى وقد وصل فيها إلى كتاب عشرة النساء ثم أتمها الشيخ محمد الشاهجهانفورى.⁵
6. حاشية على السنن للشيخ عبدالسلام المدنى.⁶
7. تعليقة لطيفة للشيخ حسين بن محسن الانصارى اليمنى (ت 1327هـ).⁷
8. تعليقات على سنن النسائي للشيخ أبي عبد الرحمن محمد الفنجانى (ت 1315هـ) ولم يتمها فاتحها الشيخ محمد الشاهجهانفورى.⁸
9. حاشية على سنن النسائي للشيخ إشفاق الرحمن الكاندھلوي (ت 1377هـ).⁹
10. تعليقات على السنن للشيخ وصي أحمد الحنفى الكابورى.¹⁰

١- سيرة البخاري للشيخ محمد عبد السلام المباركفورى، مصورة مكتبة دوسيه. لاہور 2000م، ص370.

٢- مقال الشيخ محمد إسحاق البهتي 739/3.

٣- خدمة الحديث في باكستان والهند ص104.

٤- انظر الطبيعة الحديثة للتعليقات السلفية.

٥- خدمة الحديث في باكستان والهند ص 104.

٦- المصدر السابق ص 104.

٧- انظر الطبيعة الجديدة للتعليقات السلفية، والشيخ المذكور أقام في الهند وتوفي بها.

٨- التعليقات السلفية. الطبيعة الجديدة.

٩- علم الحديث وخدمته في باكستان ص 288.

١٠- الثقافة الإسلامية في الهند ص 153، نزهة الخواطر 517/8.

- بـ- ترجمة السنن إلى اللغة الأوردية
1. روض الربى من ترجمة المجتبى للشيخ وحيد الزمان الحيدر آبادى^١.
 2. ترجمة سنن النساني للشيخ حبيب الرحمن صديقى بن إشراق الرحمن الكاندھلوي^٢.

الفصل السادس

سنن الإمام ابن ماجه القزويني (ت 273هـ)

- أـ تعليقات وحواشى وشرح السنن باللغة العربية:
1. شروح سنن ابن ماجه للشيخ أبو سعيد شرف الدين الدهلوى (1381هـ) مخطوط^٣، شرح بعض الأبواب.
 2. شرح سنن ابن ماجه للشيخ عبد الصمد الحسين آبادى الأعظمى (ت 1367هـ)، لم يتم.
 3. شرح سنن ابن ماجه للشيخ أبي عبدالله محمد بن يوسف السورى (ت 1361هـ).
 4. إنجاح الحاجة في شرح سنن ابن ماجه للشيخ عبدالغنى ابن الشيخ أبي سعيد المجددى الدهلوى^٤.
 5. شرح سنن ابن ماجة للشيخ عبد السلام البستوى (1974م) مفقود^٥.
 6. حاشية مختصرة على سنن ابن ماجة للشيخ فخر الحسن بن عبد الرحمن الحنفى الكنکوھى (ت 1315هـ)^٦.

-
- ١- نزهة الخواطر 8/90، جهود ملخصة ص 140.
 - ٢- علم الحديث وخدمته في باكستان ص 391.
 - ٣- علوم الحديث، الدراسة والتعريف ص 456.
 - ٤- المصدر السابق ص 459.
 - ٥- المصدر السابق ص 470.
 - ٦- نزهة الخواطر 7/289.
 - ٧- جهود ملخصة ص 213.

7. مفتاح الحاجة شرح سنن ابن ماجة للشيخ محمد عبد الله العلوى المعروف بجيون بن نور الدين الهزاروى (ت 1366هـ).²
8. انجاز الحاجة شرح سنن ابن ماجة للشيخ محمد على جان باز، وهو من أحدث شروح السنن، طبع عام 1421هـ وقد شرح المؤلف أحاديث السنن فيه بإسهاب مع تخریج الأحادیث وترجم الرواة وتحقيق الأقوال وقد طبع منه مجلدان حتى الآن والبقية تتبعها ابن شاء الله.³

بـ- ترجمة السنن باللغة الأوردية

1. رفع العجاجة شرح سنن ابن ماجة للشيخ وحيد الزمان الحيدر آبادى.⁴
2. رفع الحاجة في ترجمة سنن ابن ماجة للشيخ عبدالسلام البستوي.⁵
3. ترجمة سنن ابن ماجة للشيخ النواب بديع الزمان الحيدر آبادى⁶ ولم يتمها.
4. ترجمة سنن ابن ماجة للشيخ حبيب الرحمن الصديقى ابن الشيخ إشفاق الرحمن الكاندھلوي.⁷
5. شرح على السنن باللغة الفارسية للشيخ سراج أحمد العمري السر هندي.⁸
6. حاشية للشيخ محمد سليمان كيلاني على ترجمة سنن ابن ماجة للشيخ وحيد الزمان الحيدر آبادى.⁹

1- نزهة الخواطر 354/8.

2- الثقافة الإسلامية في الهند ص 153.

3- انظر مقدمة إنجاز الحاجة 117/1.

4- الثقافة الإسلامية في الهند ص 153.

5- خدمة الحديث في باكستان والهند ص 106.

6- علوم الحديث، الدراسة والتعریف ص 459.

7- علم الحديث وختمته في باكستان ص 391.

8- الثقافة الإسلامية في الهند ص 153.

9- خدمة الحديث في الهند وباسستان ص 110.

الفصل السابع

موطأ الإمام مالك (ت 179هـ)

- أ- شروح وحواشى وتعليقات باللغة العربية
1. التعليق الممجد على موطأ الإمام محمد للشيخ عبدالحي بن عبد الحليم الأنصاري الكنهوي (ت 1304هـ).¹
 2. أوجز المسالك إلى موطأ الإمام مالك للشيخ محمد زكريا بن الشيخ محمد يحيى الكاندھلوي (ت 1390هـ).²
 3. ضوء السالك على موطأ الإمام مالك للشيخ محمد رفيق الأثري.³
 4. تخريج أحاديث الموطأ التي رواها الإمام مالك بقوله: بلغنا، للشيخ محمد إسماعيل مجھلی شهری.⁴
 5. تعلیقات على إسعاف المبیطا برجل الموطأ للسيوطی للشيخ شمس الحق العظیم آبادی.⁵
 6. کشف المغطی حاشیة على الموطأ للشيخ إشقاق الرحمن الكاندھلوي (ت 1377هـ).⁶
- ب- ترجمة وشرح الموطأ باللغة الأوروبية
1. کشف المغطی في ترجمة الموطأ للشيخ وحید الزمان الحیدر آبادی.⁷
 2. المصنفی شرح الموطأ باللغة الفارسیة للشيخ ولی الله الدھلوي.⁸

¹- المصدر السابق ص 150، جهود ملخصة ص 246.

²- جهود ملخصة ص 243.

³- خدمة الحديث في باکستان والھند ص 107.

⁴- مقال الشيخ محمد إسحاق البھتی 3/736.

⁵- المصدر السابق ص 130.

⁶- علم الحديث وخدمته في باکستان ص 351.

⁷- الثقافة الإسلامية في الھند ص 150.

⁸- المصدر السابق ص 150.

الفصل السابع
الكتب المسندة الأخرى

- أـ مسند الإمام أحمد بن حنبل (ت 241هـ)
1. تبويب مسند الإمام أحمد بن حنبل للشيخ عبد الحكيم نصير أبادي (1918م)¹.
2. تخريج مسند الإمام أحمد للشيخ أحمد حسن الدهلوi (1338هـ) وقد حاولت جمعية أهل الحديث بالهند طبع هذين الكتابين المذكورين مع تعليق الشيخ أبي سعيد شرف الدين ولكن توقف الطبع بعد طباعة ست وخمسين صفحة².
3. ترجمة المسند للشيخ محمد بن عبد الله نور الدين الهزاروي (ت 1366هـ)³.
4. ترجمة وتوضيح المسند تحت إشراف الشيخ عبد الستار الحماد⁴.
- بـ مسند الإمام أبي حنيفة النعمان (ت 150هـ)
1. حاشية تنسيق النظام على مسننة الإمام أبي حنيفة للشيخ محمد حسن بن ظهور الحسن الحنفي السنبهلي (ت 1305هـ)⁵.
2. المواهب اللطيفة على مسند الإمام أبي حنيفة للشيخ أحمد حسن العرشي القنوجي⁶.
- تـ سنن الدارمي (ت 255هـ)
1. التعليق على سنن الدارمي للشيخ عبد الجليل السامرودي⁷.
2. ترجمة سنن الدارمي للشيخ عبد الرشيد حنيف¹.

.1- جهود ملخصة ص 136.
 .2- نزهة الخواطر 8/44، جهود ملخصة ص 37.
 .3- علم الحديث وخدمته في باكستان ص 340.
 .4- خدمة الحديث في باكستان والهند ص 110.
 .5- نزهة الخواطر 8/419.
 .6- خدمة الحديث في باكستان والهند ص 125.
 .7- علوم الحديث؛ الدراسة والتعریف ص 456.

- ث- سنن الدارقطني (ت 385 هـ)
1. التعليق المغني على سنن الدارقطني للشيخ شمس الحق العظيم آبادي (ت 1329 هـ)².
 2. إعلام منن الغني في تلخيص الضعفاء والمتروكين من كتاب الدارقطني للشيخ عبد الجليل السامرودي³.
 3. رجال سنن الدارقطني للشيخ محمد إسماعيل كورايا⁴.
- ج- مصنف ابن أبي شيبة (ت 235 هـ)
1. تعليق على المصنف لابن أبي شيبة للشيخ عبد التواب الملتاني⁵.
- ح- شرح معاني الآثار للطحاوي (ت 321 هـ)
1. أمانى الأخبار في شرح معاني الآثار للشيخ محمد يوسف ابن الشيخ محمد إلياس الكلندلوي⁶ (1384 هـ).
 2. كشف الأستار عن رجال معاني الآثار وهو تلخيص معاني الأخبار من رجال معاني الآثار للعيني ومؤلفه الشيخ أبو تراب رشد الله شاه ابن الشيخ رشيد الدين شاه (ت 1340 هـ)⁷. وقد طبع لأول مرة عام 1349 هـ بالهند.
 3. مجاني الآثار شرح معاني الآثار للشيخ محمد عاشق إلهي الميرتهي⁸.
 4. تبيه الراوي بتخريج أحاديث الطحاوي للشيخ محمد عاشق إلهي⁹.
- خ- كتب أخرى
1. فيض الستار في ترجمة كتاب الآثار للشيخ أبو الحسن السیالکوتی¹.

¹- خدمة الحديث في الهند وباكستان ص 118.

²- جهود ملخصة ص 130.

³- جهود ملخصة ص 198.

⁴- خدمة الحديث في الهند وباكستان ص 202.

⁵- خدمة الحديث في باكستان والهند ص 126.

⁶- جهود ملخصة ص 241.

⁷- مقال الاستاذ عبد العزيز نهريو في الندوة حول الدراسات الحديثية 2/337.

⁸- علم الحديث وخدمته في باكستان ص 397.

⁹- المصدر السابق ص 397.

2. المصطفى ترجمة المنتقى لابن الجارود للشيخ عبد الحميد الأثاوي.²
3. ترجمة المنتقى للإمام مجد الدين ابن نعيم للشيخ محمد داود راغب رحmani.³
4. ترجمة صحيح ابن خزيمة (الجزء الأول) للشيخ محمد إدريس السلفي.⁴
5. تحقيق وتخریج مسند الإمام أبي يعی الموصلي(ت 307هـ) للشيخ إرشاد الحق الأثري.⁵
6. تحقيق وتخریج معجم أبي يعی الموصلي للشيخ إرشاد الحق الأثري.⁶
7. تحقيق وتخریج المسند الكبير للإمام أبي العباس محمد بن إسحاق السراج النيسابوري للشيخ إرشاد الحق الأثري.⁷
8. تحقيق وتخریج مسنۃ الإمام الحمیدی للشيخ زبیر علی زنی.⁸
9. تحقيق مشکل الآثار للطحاوی للشيخ عبد الله أبو القاسم البنارسی.⁹
10. تحقيق مجمع البحرين في زوائد المعجمین للهیثمی للشيخ عبد القدوس محمد نذیر.¹⁰
11. تحقيق البحر الزخار المعروف بمسند البزار للدكتور محفوظ الرحمن السلفی.¹¹
12. غایة المقصود في زوائد المسند للشيخ إرشاد الحق الأثري.¹²
13. تسهیل الحاجة في تخریج أحادیث ابن ماجہ¹³ للشيخ إرشاد الحق الأثري.
14. تخریج المجتبی للنسانی مع المقارنة بالسنن الکبری للشيخ إرشاد الحق الأثري.¹

¹- علوم الحديث ص466.

²- المصدر السابق ص469.

³- خدمة الحديث ص110.

⁴- المصدر السابق ص113.

⁵- المصدر السابق ص111.

⁶- المصدر السابق ص112.

⁷- المصدر السابق ص113.

⁸- المصدر السابق ص113.

⁹- خدمة الحديث ص130.

¹⁰- المصدر السابق ص131.

¹¹- المصدر السابق ص131.

¹²- المصدر السابق ص138.

¹³- المصدر السابق ص138.

15. تخریج سنن الترمذی، تخریج روایات (وفی الباب) للشیخ ارشاد الحق الاثری².

هذه هي بعض جهود علماء الهند وباکستان في خدمة الحديث النبوی، وقد ذكرت الكتب المسندة وخدمتها. أما إذا توسعنا في الدراسة فنجد الكم الهائل من الكتب في الحديث وعلومه من تأليف وشرح وترجمة واختصار وتلخيص وتحقيق وخاصة للكتب المتداولة مثل (مشکاة المصابیح) للخطیب البتریزی و(بلوغ المرام) للحافظ ابن حجر وربما من الصالحين للنبوی وغيرها من الكتب.

ومن ناحية أخرى نجد جهودا مشكورة من علماء الهند وباکستان في قمع فتنۃ رفض السنة وإنكارها في شبه القارة الهندية، فقد ألغت مئات الكتب والمقالات حول هذه الفتنة³.

كل ذلك تحقيقا لقول النبي صلی الله علیه وسلم: (نضر انہ امرء سمع مقالتی فوعاها ثم أذاها إلى من لا يسمعها، فرب حامل فقه لا فقة له، ورب حامل فقه إلى من هو فقة منه... الحديث)⁴

تقبل الله من الجميع جهودهم وجعلها ذخرا لهم في الآخرة إنها سميع مجيب.

١- المصدر السابق ص138.

٢- المصدر السابق ص138.

٣- انظر مقال الدكتور خالد ظفر الله في مجلة (فکرو نظر) الأوروبية حول الببلوغرافيا للكتب في الرد على منكري السنة.

٤- أخرجه الإمام أحمد في مسنده 4/115 (16714) من حديث جابر بن مطعم رضي الله عنه، وقد صصحه الترمذی وابن حبان.



PDF created with pdfFactory Pro trial version www.pdffactory.com

المراجع

- إتحاف النبلاء المتقين بابحثاء مأثر الفقهاء المحدثين (بالفارسية) للنواب صديق حسن القنوجي مطبعة النظمي كانغور الهند(1388 هـ).
- البداية والنهاية للحافظ ابن كثير الدمشقي، تحقيق د.عبد الله التركي. ط/1، هجر للطباعة والنشر - مصر.
- بحوث الندوة حول الدراسات الحديثية في شبه القارة الهندية الباكستانية التي عقدت في مجمع البحوث الإسلامية بالجامعة الإسلامية ببلاسماں آباد - باكستان في 19-1424/2/20هـ (بالأوردية).
- تاريخ خليفة بن خياط تحقيق د.أكرم ضياء العمري، ط/2-1405هـ، دار طيبة للنشر والتوزيع بالرياض.
- تقرير التهذيب للحافظ ابن حجر، تحقيق محمد عوامة، ط/1-1406هـ، دار الرشيد، حلب- سوريا.
- تذكرة علماء هند، رحمان علي، نقله إلى الأوردية: محمد ايوب قادری، آل باكستان هستاريکل سوسائٹی / کراتشی- باكستان (بالأوردية).
- ترجم علماء حديث هند، أبو يحيى إمام خان نوشہروی، ریاض بازار- لاہور- باكستان (بالأوردية).
- تاريخ الأدب العربي، کارل برو کمان، دار المعارف - مصر.
- التعليقات السلفية. حاشية على سنن النسائي. للشيخ عطاء الله حنيف، ط/1-1422هـ المكتبة السلفية- لاہور- باكستان.
- الثقافة الإسلامية في الهند (معارف العوارف) في أنواع العلوم والمعارف)، عبدالحفيظ الحسني من مطبوعات مجمع اللغة العربية بدمشق 1403هـ.
- جهود مخلصة في خدمة السنة المطهرة، للدكتور عبد الرحمن عبد الجبار الفريولي- إدارة البحث الإسلامي بالجامعة السلفية ببنارس- الهند، ط/2-1406هـ.
- حدائق حنفية، فقیر محمد جہلمی، مکتبۃ حسن سہیل- لاہور- باكستان (بالأوردية).
- خدمة الحديث في باكستان والهند لعلماء أهل الحديث، لإرشاد الحق أثری، إدارة العلوم الأثرية- فیصل آباد - باكستان، ط/2-2001م (بالأوردية).

- 14- رجال السنن والهند إلى القرن السابع، للقاضي أبو المعالي أطهر المباركفوري - إدارة البلاغ بومباي، الهند 1377هـ.
- 15- سيرة البخاري (بالأوردية) لمحمد عبد السلام المباركفوري، (مصورة)، مكتبة قدوسية- لاہور - پاکستان.
- 16- علم الحديث وخدمته في باكستان، للدكتور محمد سعد صديقي، قسم التحقيق، مكتبة قائد اعظم- لاہور - پاکستان، ط/1-1988م (بالأوردية).
- 17- علوم الحديث؛ مطالعة وتعارف، لرفيق احمد السلفي، مقامي جمعية أهل الحديث على كره- الهند، ط/1-1999م (بالأوردية).
- 18- كشف الظنون عن أسامي الكتب والفنون، حاجي خلیفة. مصورة مكتبة المتنى عن نسخة استانبول، بغداد (1941م).
- 19- مراصد الاطلاع على أسماء الأماكنة والبقاء، لصفي الدين عبدالمؤمن بن عبد الحق البغدادي، تحقيق وتطبيق: علي محمد البجاوي، دار المعرفة للطباعة والنشر، بيروت- لبنان، ط/1-1373هـ.
- 20- مقالات سليمان سيد سليمان الندوی، مطبعة معارف، اعظم کره- الهند 1968م (بالأوردية).
- 21- نزهة الخواطر، لعبدالحي الحسني، (7-1) دائرة المعارف، حیدر آباد - الهند، مجلد-8 نور محمد اصح المطبع- کراتشی- پاکستان 1396هـ.
